

SAPIR**Porto
Intermodale
Ravenna spa****Tel. 0544/289711
Fax 0544/289901**

MISTRAL **P** di Ravenna **Porto** n. **6**

Giugno 1998Mensile su portualità e trasporti. Anno IV n.6. Redazione: via Caru, 13 Ravenna tel. 0544/212112. Sped.abb.post. 45% art. 2 comma 206 L. 662/96 filiale di Ravenna. Tasse percut. Tassa riscossa. L. 2.000**AUTORITÀ
PORTUALE
DI RAVENNA****Via Magazzini Anteriori, 63
48100 Ravenna
Tel. +39 (0544) 590222
Fax +39 (0544) 421945**

Bene le merci secche. In calo i container vuoti **Traffici: il primo quadrimestre mostra una crescita del 18%**



Continuano ad aumentare i traffici nel porto di Ravenna, grazie al risultato record delle movimentazioni di aprile che, con 2.083.438 tonnellate fra imbarchi e sbarchi, ha superato di circa 15.000 tonnellate il primato mensile precedente che risaliva a novembre 1995.

Le statistiche fornite dalla Autorità Portuale mostrano per il periodo gennaio-aprile 1998 un incremento

rispetto al 1997 del 18,2%, frutto di sbarchi per 6.767.688 tonnellate (+20,3%) e di imbarchi per 952.483 tonnellate (+5,3%).

Il totale portuale del primo quadrimestre '98 risulta essere superiore di 1,5 milioni di tonnellate a quanto registrato nell'annata 1995 (+1,2 milioni di tonnellate di prodotti non petroliferi).

A pag. 2

POSIDONIA Ravenna un punto di riferimento per la Grecia

Il porto di Ravenna è presente con l'Autorità portuale e numerosi operatori all'importante rassegna Posidonia, in programma in Grecia dal 1 giugno. A questo appuntamento il giornale dedica 4 pagine. Il presidente dell'Autorità portuale, Remo di Carlo, fa il punto sui lavori di potenziamento del porto di Ravenna mentre in altri servizi viene spiegato l'intenso rapporto economico esistente con i paesi ellenici.

L'analisi della serie storica dei traffici mostra come le principali tipologie siano i minerali grezzi e materiali di costruzione all'imbarco ed i prodotti metallurgici allo sbarco. Le piastrelle mostrano la dinamica evolutiva più vivace, infatti, nel periodo considerato, sono cresciute ad un tasso medio annuo del 12%.

Per quanto riguarda il traffico containers, invece, la Grecia rappresenta il secondo mercato per importanza (dopo Israele) con una quota complessiva che nel 1997 ha superato il 21%.

A pagg. 5,6,7,8

POSIDONIA Ravenna a reference point for Greece

The Port of Ravenna will be taking part, together with the Port Authority and many operators, in the important Posidonia event programmed for 1 June in Greece. The newspaper will be devoting 4 pages to the event. Remo di Carlo, president of the Port Authority, will take stock of the situation regarding the works of development in the Port of Ravenna while other articles will explain the intense economic relationship with Greece.

Analysis of the historical series of traffic shows that the main types of goods loaded are raw minerals and construction materials while the main goods unloaded are metallurgical products. Tiles show the liveliest evolutionary dynamic, growing at an average annual rate of 12% in the period under consideration.

As for container traffic, Greece is the second most important market (after Israel) with an overall quota which exceeded 21% in 1997.

pag. 5, 6, 7, 8**I Vostri Agenti
di fiducia****AGMAR s.r.l.****Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287
Telefax 0544/421588 Telex 550046 AGMAR I - Telegrafico AGMAR-RAVENNA**

Quote Hyundai Merchant Marine Break Bulk Service

Prosegue la penetrazione della Hyundai Merchant Marine, rappresentata dalla CSA Spa, nel mercato italiano. La Hyundai Merchant Marine ha iniziato un servizio break bulk bimensile dai porti del Far East ai porti del Mediterraneo e del Mar Nero. I porti scalati in Italia saranno Genova, La Spezia, Livorno, Piombino, Napoli, Taranto, Ravenna, Venezia.

**S.E.R.S. srl
SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI
E SALVATAGGI****Servizi tecnico-nautici
per un'efficiente sicurezza
del porto di Ravenna****Piloti del Porto
Via Molo Dalmazia, 101
48023 Marina di Ravenna
Tel. 0544/530204-530453****S.E.R.S. srl
Via di Roma, 47
48100 Ravenna
Tel. 0544/39719****Gruppo Ormeggiatori
Via Fabbrica Vecchia, 5
48023 Marina di Ravenna
Tel. 0544/530505-530116**

Contro le inadempienze fermo nazionale di tutto l'autotrasporto

**A pag. 9
tutte le notizie
a cura
della Fita-Cna****CASA FONDATA NEL 1960****CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE****SERVIZIO AEREO
RAVENNA (ITALY)
Phone: (0544) 598511
Fax: (0544) 423414
Telex 550369 Fiomar**

LE STATISTICHE • L'analisi dell'Autorità Portuale. La situazione dei container

Merci secche sempre in crescita

Continuano ad aumentare i traffici nel porto di Ravenna, grazie al risultato record delle movimentazioni di aprile che, con 2.083.438 tonnellate fra imbarchi e sbarchi, ha superato di circa 15.000 tonnellate il primato mensile precedente che risaliva a novembre 1995.

Le statistiche fornite dalla Autorità Portuale mostrano per il periodo gennaio-aprile 1998 un incremento rispetto al 1997 del 18,2%, frutto di sbarchi per 6.767.688 tonnellate (+20,3%) e di imbarchi per 952.483 tonnellate (+5,3%).

Il totale portuale del primo quadrimestre '98 risulta essere supe-

riore di 1,5 milioni di tonnellate a quanto registrato nell'annata 1995 (+1,2 milioni di tonnellate di prodotti non petroliferi).

Dopo l'ottimo risultato di marzo (+13,6%), aprile ha registrato una ulteriore crescita per gli sbarchi in termini di tonnellaggio movimentato (+37,5%), mentre gli imbarchi sono rimasti stabili (+0,4%), con un incremento complessivo del 31,9%.

Le principali macro voci merceologiche presentano dinamiche crescenti nel primo quadrimestre, fatta eccezione per le merci in container.

Il risultato positivo dell'ultimo mese è ascrivibi-

le soprattutto agli incrementi registrati dai prodotti petroliferi (+337.000 tonnellate) e dalle merci secche (+200.000 tonnellate). Per quest'ultima macro-classe, in aprile sono cresciuti i prodotti metallurgici (+95.000 tonnellate), i minerali greggi e prodotti da costruzione (+75.000 tonnellate) e le derrate alimentari (+38.000 tonnellate).

Per quanto riguarda il traffico container, il dato dei primi quattro mesi complessivamente è di 56.674 Teus, dato inferiore di quasi 5.000 unità a quanto registrato nel 1997. Dopo il recupero avviato in marzo, aprile ha registrato una consistente contrazione non tanto in assoluto (in quanto sono stati movimentati oltre 15.000 Teus) quanto in termini relativi poichè aprile 1997 era stato il mese più prolifico dell'anno passato. Sono finora man-

cati all'appello soprattutto i containers vuoti, mentre i pieni sono addirittura in lieve crescita (+142 Teus), il che evidenzia una differenza politica di posizionamento rispetto al passato delle compagnie armatoriali. Parte dei containers che fino ad ieri venivano sbarcati vuoti a Ravenna per essere poi re-imbarcati pieni presso altri porti, oggi viene sbarcata direttamente in altri scali.

L'analisi mensile condotta tramite l'utilizzo di numeri indice, ottenuta ponendo uguale a 100 il valore registrato nel gennaio 1998 e rapportando ad esso il valore dei mesi successivi, consente di valutare nell'ambito della stessa annata i principali trend di crescita. Per il totale delle merci movimentate nel porto in aprile il numero indice è 106 (105 allo sbarco, 113 all'imbarco).

Analizzando con questa tecnica le principali macro voci in cui sono raggruppate le singole tipologie merceologiche si ricavano i seguenti valori: prodotti petroliferi 124 (record), altre rinfuse liquide 123 (record), merci su trailers/rotabili 127 (record), merci in container (in Teus) 119 (marzo 125), merci in container (in peso) 138 (record), merci secche 93 (gennaio

100). Elaborando i dati in termini di modalità di condizionamento si rileva che nel corso del mese sono state trasportate 1.505.861 tonnellate alla rinfusa (di cui 901.062 tonnellate di rinfuse liquide) e 577.577 tonnellate di merce varia (di cui 336.263 tonnellate di merce in convenzionale).

L.A.



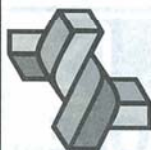
corship
SpA
SHIPPING AGENCY

OUR EXPERIENCE
at your service

agency network at all
ITALIAN PORTS

FIRST CLASS SERVICE
our guarantee

Italy - 48100 Ravenna • Via Teodorico, 15
Phn: (544) 451538 (6 lines PABX)
Fax: (544) 451703 (Direct Access)
Tlx: 550201 A/B CORMAR I
Mobile: 337-604482 (24-HRS services)



CONSORZIO
AUTOTRASPORTATORI
LUGHESI FINCON A.L.
LUGO

trasporti nazionali e internazionali
refrigerati e centinati
macchine operatrici e gru
espurgo pozzi
noleggio casse mobili
per smaltimento rifiuti

Lugo (Ra) Via Provinciale Cotignola, 19
Tel. (0545) 37011 Telefax (0545) 37925



GLI AFFARI VANNO IN PORTO

Chi fa impresa nel Porto di Ravenna manda in porto tante idee. E riceve credito. La Banca Popolare di Ravenna sostiene ogni valido progetto imprenditoriale con mutui e finanziamenti, anche agevolati.

Grazie alla fi-

ducia della Banca Popolare di Ravenna, ogni operatore ha l'opportunità di avviare, ristrutturare, ammodernare o ampliare la sua azienda. Così i progetti migliori approdano al successo.

Così gli affari vanno in porto.

BANCA POPOLARE DI RAVENNA
più vicina, più grande
Banca popolare dell'Emilia Romagna

Casa di Spedizioni
Martini Vittorio s.r.l.



PARTENZE REGOLARI
FULL CONTAINER
GROUPAGE
CONVENTIONAL CARGO

MARINA DI RAVENNA

Tel. 0544/531.555 - Tlx 550854 MARVIT - Fax 531864

GRUPPO SETRAMAR

SISTEMI AVANZATI PER SERVIZI PORTUALI E MARITTIMI

Il Gruppo Setramar è leader nel settore dell'offerta di servizi portuali e marittimi del porto di Ravenna.

L'attuale complesso portuale è potenzialmente in grado di movimentare oltre 3 milioni di merci secche e 100.000 contenitori l'anno. Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l'intero arco dell'anno l'agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.

462.000 mq di area, di cui:
- 390.000 mq di piazzali
- 92.000 mq di capannoni
- 10 silos verticali
- 320.000 tonn. (base grano) di capacità di stoccaggio
- 950 metri lineari di banchine con pontile bifrontale per navi ro-ro
- 270 metri lineari di banchine in fase di realizzazione
- 2 raccordi ferroviari
- 1400 metri di binari.

AZIENDE OPERATIVE NEL COMPARTO PORTUALE/MARITTIMO

TERMINALI PORTUALI	CASE DI SPEDIZIONE	SERVIZI MARITTIMI
SETRAMAR S.P.A. LLOYD RAVENNA S.P.A.	SETRASPED S.P.A. MARISPED di Ravenna S.R.L.	SETRAMAR NAVIGAZIONE S.P.A. (*) TRANSPORTES ESPAÑA COSTA OCCIDENTAL DE AFRICA S.A. (TRANSECOA) (*)
TERMINALI TERRESTRI	AGENZIA MARITTIMA	TERMINALI FRIGORIFERI
LLOYD RAVENNA S.P.A. (Via del Tribunale) SOCO S.P.A. (Via della Battana) SETRAMAR S.P.A. (Via Pirani)	SPEDRA S.P.A. SERVIZI TECNICI E AMMINISTRATIVI ESSETI S.R.L. S.T.A. S.R.L.	FRIGOTERMINAL DEL PORTO DI RAVENNA S.P.A. (*) CLEBICI LOGISTIC GROUP S.P.A. SERVIZI DI RIMORCHIO TRIPMARE S.R.L. (*)

(*) Società collegate

GRUPPO SETRAMAR - 48100 RAVENNA - VIA CLASSICANA, 99
TEL. (0544) 436303-435711 selezione passante
TELEX 550167 SETRAMI / FAX (0544)435000

Gli armatori dimostrano un crescente interesse per la sosta a Ravenna È l'anno delle crociere

Il porto di Ravenna dovrà vedere al più presto un potenziamento delle forze dell'ordine di stanza nel locale posto di polizia. Questo è stato infatti uno dei temi principali affrontati in Prefettura dal Comitato per l'ordine pubblico riunitosi congiuntamente ai sottosegretari Ayala e Sinisi. Proprio il sottosegretario Sinisi ha definito come essenziale "un adeguamento dell'organico di polizia sia per le esigenze di sicurezza sia in relazione

alle incombenze derivanti dal trattato di Schengen e al fatto che il porto di Ravenna è diventato varco d'Europa". La realizzazione dello scalo per navi passeggeri accelererà i tempi del potenziamento delle forze dell'ordine.

Un potenziamento in tal senso ha come primo effetto immediato un'accelerazione dei controlli sulle navi da crociera in transito a Ravenna. A questo proposito bi-

sogna segnalare quest'anno un considerevole incremento delle navi crocieristiche interessate a fare scalo a Ravenna. I primi segnali interessanti si sono già avuti nelle scorse settimane. Nella darsena di città ha fatto scalo la Clelia 2°, una nave con 70 passeggeri a bordo, tutti americani. La nave, lunga 88 metri, ha fatto scalo nella darsena di città e i crocieristi hanno poi fatto visita ai monumenti, apprezzando particolarmente basiliche e mosaici. Sono stati anche particolarmente celeri i controlli da parte della polizia. Qualche tempo fa, invece, la carenza di un adeguato servizio per esiguità di uomini, ave-

va convinto una compagnia armatoriale ad annullare la tappa ravennate. In particolare si rende necessario un incremento degli uomini e l'impiego di un computer portatile collegato via modem con la banca dati dotata di tutti i riscontri necessari per la verifica dei passeggeri. L'agenzia marittima Adriano e Armando Montevocchi, che ha curato l'arrivo della Clelia 2°, ha in programma l'arrivo di un'altra nave da crociera, questa volta un veliero da un centinaio di passeggeri. Per metà novembre farà poi tappa a Ravenna la nave 'Victoria' della P&O, con 800 passeggeri e 400 membri di equipaggio. Agente a

Ravenna della nave è Raffaele Turchi che sta curando l'arrivo ormai da tempo.

Complessivamente saranno almeno venti le navi da crociera che toccheranno entro l'estate Ravenna, a conferma dell'interesse degli armatori per questa tappa.

A maggior ragione si rende necessario procedere celermente nella realizzazione della stazione marittima a Porto Corsini. A questo proposito da sottolineare come l'Autorità portuale stia mettendo a punto il progetto per la stazione: una struttura senza troppo impatto con l'abitato ma assolutamente necessaria come servizio alla città.



Il "Sea Cloud", agenziato da Archibugi, mentre lascia il porto di Ravenna



SINCE 1931

RANALLI
SRL
ORTONA (CH)
ITALY



AGENZIA
MARITTIMA
CASA DI
SPEDIZIONI

WWW.MEDIART.COM/RANALLI

Via Porto 64/68 Ortona (CH)
TEL. 085.9063413 9064600
FAX 085.9067358
TELEX 600063 RANMAR I



DAL 1972

CHONSPED S.A.S. di G. Chon & C.

INTERNATIONAL FORWARDINGS

40121 BOLOGNA - Via S. Giorgio, 5
Phone (051) 229120-224184-238562
Telefax (051) 226087 - Chon - Telex 521565 Chonbo

*Per l'imbarco e lo sbarco
fuori dalla nave le vostre merci
sono nelle nostre mani!*



CO.FA.RI

Cooperativa Facchini Riuniti

Facchinaggio Industriale
Noleggio pale meccaniche
e carrelli elevatori

Sezione Portuale:
1ª parallela Via Classicana, 15

Via Buozzi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna



dal 1929

MARITTIMA RAVENNATE SPA

RACCOMANDATARI MARITTIMI
SPEDIZIONIERI DOGANALI
COMMISSARI D'AVARIA

Sede
48100 Ravenna
Circ. Piazza d'Armi, 74
P.O.B. 391



Tel.: (0544) 61526 (7 lines)
Telefax: (0544) 63546
Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)

Filiale
60100 Ancona Via XXIX Settembre, 10
Tel./Telefax: (071) 2070902
Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)



**EURO
DOCKS**

Via Classicana, 49
48100 Ravenna - ITALIA
Tel. 0544/436863
Fax 0544/436869

545 M. DI BANCHINA
1.300 T/H DI POTENZA DI SBARCO
50.000 MQ. DI MAGAZZINI
50.000 MQ DI PIAZZALI

Eurodocks
*il vostro terminal
a Ravenna*

Sapir, prima riunione del Cda: impegno ad operare in fretta

Prima riunione ufficiale del nuovo consiglio di amministrazione della Sapir. I consiglieri, eletti dall'assemblea il 30 aprile scorso, hanno proceduto a formalizzare la nomina di Luciano Valbonesi alla presidenza e di Emilio Ottolenghi alla vice presidenza.

Contemporaneamente è stato organizzato un fitto calendario di lavoro per predisporre il programma di attuazione del mandato avuto dall'assemblea stessa. In particolare il nuovo Cda ha tre obiettivi primari: nuovo impulso commerciale, accordo con un partner internazionale e separazione della società tra attività gestionale e immobiliare. Spetterà al neo eletto consigliere, Giuseppe Parrello, occuparsi specificatamente dello sviluppo commerciale.

Oltre a Valbonesi, Ottolenghi e Parrello, fanno ora parte del Consiglio di amministrazione Guido Ceroni (assessore al Porto), Fabrizio Lorenzetti (in rappresentanza degli agenti marittimi e degli spedizionieri), Gianni Pasini (presidente dell'Associazione degli industriali), Carlo Simboli, Roberto Rubboli, Benito Venturi, Federico Zerbo, Luciano Grandi.

Le cifre di bilancio del '97 sono la chiave per capire la necessità di questo impulso. Il fatturato d'esercizio della gestione operativa ammonta a 39 miliardi e 263 milioni contro i 35.180 del 1996. Il fatturato delle merci varie sale da 7 miliardi e 519 milioni a 12 miliardi e 401 milioni, mentre per il terminal container si registra un calo: 23 miliardi e 425 milioni, contro i 24 miliardi e 190 milioni dell'anno precedente. L'utile è di poco superiore al miliardo di lire. Per quanto riguarda le merci varie la movimentazione nelle banchine di San Vitale è stata pari a 1.005.027 tonnellate di cui il 72,3% effettuate con gru Sapir, registrando rispetto al 1996 un raddoppio dei traffici.

Per quanto riguarda i container nel '97 si è realizzato un volume di traffico leggermente inferiore all'anno precedente: sono stati sbarcati 166.072 teus contro i 167.989 del passato esercizio con un calo dell'1,14%. Ecco che allora il nuovo Cda dovrà puntare proprio al potenziamento del terminal container, sul quale la Sapir ha effettuato recentemente consistenti investimenti.

Crêce l'interesse imprenditoriale verso il paese africano In linea con la Tunisia

La via dello sviluppo per la Tunisia passa anche dal porto di Ravenna. Con l'impegno diretto della Compagnia tunisina di navigazione, rappresentata in Italia da Habib Daldoul, la Tunisia sta infatti studiando la possibilità di costituire una linea diretta tra Tunisi e il porto di Ravenna che potrebbe diventare lo snodo logistico principale verso il nostro Paese. Snodo oggi collocato a levante: Genova, La Spezia, Livorno.

Su come sviluppare i rapporti tra Ravenna e la Tunisia si sono svolti recentemente alcuni incontri promossi dalla Confindustria, in collaborazione con l'Autorità portuale ravennate. Nel corso di una serata, alla quale sono intervenuti numerosi imprenditori e autorità cittadine, sono state illustrate tutte le potenzialità dello scalo ravennate.

"Per noi - commenta il presidente Remo Di Carlo - si tratta di opportunità molto interessanti per sviluppare il

concetto che quello di Ravenna è il porto innanzitutto dell'Emilia Romagna e delle sue industrie".

Una ventina di operatori economici tunisini hanno poi avuto modo di visitare gli impianti presenti lungo il porto. La delegazione era guidata da Hedi Djilani - imprenditore e presidente dell'unione tunisina dell'industria, commercio e artigianato e presidente pro tempore delle Confindustrie mondiali - ed era formata da imprenditori prevalentemente dei settori meccanico, meccanica agricola, agroalimentare, ceramico e farmaceutico.

Djilani - alla presenza del presidente degli industriali emiliano romagnoli, Alberto Mantovani, dell'assessore regionale Duccio Campagnoli, e dell'ambasciatore italiano a Roma Azouz Ennifar - si è soffermato ad illustrare il cammino del suo Paese verso lo sviluppo sottolineando la grande apertura verso gli inve-



stimenti stranieri, l'interesse per il modello emiliano romagnolo, la possibilità per chi avvia un'impresa in Tunisia di godere degli stessi diritti delle imprese tunisine e, in questo modo, di accedere più facilmente agli altri mercati africani e mediorientali.

SERVIZIO SETTIMANALE GROUPAGE per:

**HAIFA
ASHDOD
LIMASSOL
BEIRUT
LATTAKIA**

Consegna merce presso nostro magazzino
Via del Trabaccolo, 3
Porto San Vitale

per tariffe ed informazioni

OLYMPIA
DI NAVIGAZIONE srl

RAVENNA
TEL. 0544/63222
FAX 0544/63273

C.A.P.A.
SOC. COOP. a.r.l.

piccoli trasporti nazionali internazionali
Trasporto merci in genere da 1 a 150 q.li

Sede - Uffici
Magazzino merci
Porto S. Vitale
Via Zani 8 RAVENNA
Tel. 0544/436501
Fax 0544/436725

vianello ASSICURAZIONI

CONSULENZA E PROGETTAZIONE ASSICURATIVA

Via Circ.ne P.zza D'Armi, 82 - Tel. 0544/270040 - Ravenna



**SERVIZI DIRETTI SETTIMANALI PER:
Israele, Grecia, Egitto, Turchia**

**GROUPAGE E FULL CONTAINERS PER:
Ashdod, Haifa, Pireo,
Salonico, Alessandria,
Istanbul, Mersin, Gemlik**

INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS
Ravenna, Via G. Matteotti, 31
Tel. 0544/34555 - 34566
Telex 551191 Telefax 34652

3B autotrasporti

TRASPORTI - SPEDIZIONI - MERCI VARIE - CONTAINERS

48100 RAVENNA - Via del Trabaccolo, 3 - Tel. 0544/436457 r.a. - Fax 0544/436121
30175 MARGHERA (VE) - Via F.lli Bandiera, 55 - Tel. 041/932277 r.a. - Fax 041/923686



Raffaele Turchi

Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio merci
varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
Periti nautici e merceologici

Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I
SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI

Di Carlo, president of the Port Authority, illustrates developments in the Port of Ravenna

"How we're developing Ravenna"

The Port of Ravenna will be present at the Posidonia event. We asked Remo di Carlo, president of the Port Authority, to illustrate the main initiatives under way in the port.

Can you describe the infrastructural initiatives in the port?

"Obviously the most important one is the deepening of the port canal. Notwithstanding the many difficulties involved in shifting 2 million cubic metres of sand, the work is going ahead and we believe we can meet the established deadlines. Together with this big job there are others concerning improvement of the quays and, above all, the complete renewal of the lighting system along the main stretch of the canal. All these works, directly commissioned by the Port Authority, will be completed within the year. Then there are works commissioned previously by Sapir and the Ministry of Public Works, respectively, for widening the main canal in the Trattaroli area and for building quays on the left bank of the same canal. To these we can add other big infrastructural works: bringing the depth of the Piomboni canal into line with that of the main canal, widening the curve at Marina di Ravenna and the creation of the seaport station."

To what extent will these considerable investments improve the potential of the Port of Ravenna?

"Let's say that the aim, by the end of this year, is to be able to permit night navigation for the biggest vessels with access to the port, and to increase maximum draft to at least 33 feet. This means that vessels of greater gross tonnage can enter the port, creating conditions in which the biggest container vessels, which already call, can complete their cargoes in Ravenna. This considerable improvement in physical conditions within the port, however, must go hand in hand with an improvement in charges for te-

chnical nautical services. We are making extraordinary efforts in this direction too, and we need a prompt result if we don't want to have a port that is not very attractive to the main shipowners."

Traditionally Ravenna has been in partnership with the Greek ports. Could this collaboration intensify?

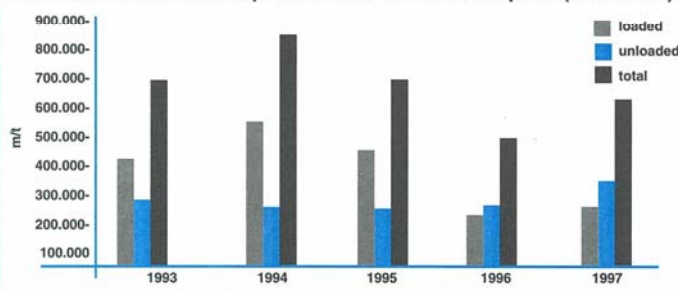
"Undoubtedly. For certain types of traffic Ravenna is the main Italian port for Greek operators, but this doesn't mean that new links shouldn't be continuously sought. On the other hand, the Port of Ravenna's best client is a Greek shipowner. However, container traffic, considering the evolution of sea transport, is on the increase and Ravenna must take advantage of this. The specific relationships between Ravenna and the Greek ports lead us to believe that collaboration will intensify. For example a new container line was set up recently, and others will follow. In any case intensification of collaboration remains at least in part linked to improvement in port infrastructures and charges. Above all if we also want a qualitative improvement in traffic."

What initiatives does the Port Authority have under way for promoting the Port of Ravenna?

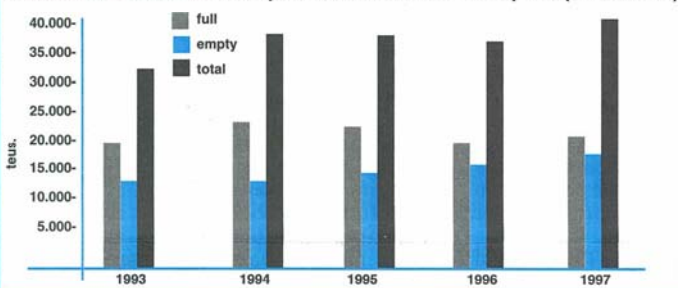
"Promotional activities by the Port Authority have been fairly intense in recent months. We went to China to make the port known. Very likely they didn't

even know it existed. We're already well known on the trade fair circuit (for example the TransRussia at the end of last April). These events were a success for us mainly because the operators that came were highly motivated. As for Greece, the Port Authority will be taking part in Posidonia '98 at the beginning of June. This is the main meeting in the world of south east Mediterranean shipping. There should be a great number of Ravenna operators, also in consideration of the excellent relationships already existing with Greece. Haulage companies will also be taking part with a delegation, and they have organised a series of meetings sure to be of interest. But the Port Authority's promotional activity is not limited to trade fairs, though these are important. We've recently had important visitors such as the director of the Port of Houston Authority and industrialists with the main shipowner of that country. In this case collaboration with the regional Federation of Industrialists was crucial. We are now defining the promotional programme for the next months of '98. We shall certainly be including another important sector trade fair with targeted meetings which are definitely the kind of initiatives that arouse the best response. The most important thing is to keep a finger on the pulse of our operators and follow the market, perhaps anticipating it."

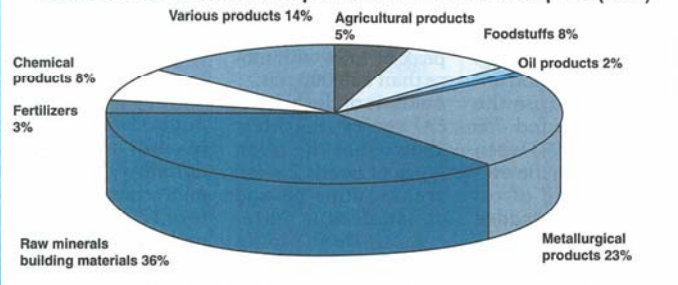
Goods traffic between the port of Ravenna and Greek ports (data in m/t)



Container traffic between the port of Ravenna and Greek ports (data in teus)



Container traffic between the port of Ravenna and Greek ports (1997)



ALESSANDRO ARCHIBUGI & FIGLIO SRL

SHIPPING AND FORWARDING AGENTS
PASSENGER LINE AGENTS-CUSTOMS BROKERS - CLAIM AGENTS
SHIPBROKERS - AVERAGE ADJUSTER • SUPERVISION AND INSPECTION

Branch Office: 48100 Ravenna
27, Via Magazzini Anteriori (P.O.Box 198) • Tel. 0039-544-422682-422279
After Office hours: 0039-544-478015+462291
Mobile: 0039-337-605657 • 0039-337-604176 • 0039-377-623967
Telefax 0039-544-422770 • 0039-544-423930
Telex 550109 AGBKRA I Telegrams: Archibugi Ravenna

Head Office: 60122 Ancona - 57, Via E. Cialdini (P.O.Box 382)
Tel. 0039-71-202223 • Telefax 0039-71-56752
Telex 560069 or 560047 AGBKAN I • E-mail: agbkan.a.genan.it
Internet: <http://www.data.it/archibugi>

Branch Office: S. Benedetto del Tronto - 72, Viale Colombo
Tel. 0039-735-593519 - Fax 0039-735-593565

Branch Office: Ortona - 64/68, Via Porto
Tel. 0039-85-9064178 • Fax 0039-85-9067358 • Telex 600063 RANMAR I


AZIENDA SPECIALE
SPORTELLINO DI INFORMAZIONE E DOCUMENTAZIONE PER LE IMPRESE
EUROSPORTELLINO IT 369

Azienda Speciale "Sportello di informazione e documentazione per le imprese-Eurosportello" C.C.I.A.A. di Ravenna

Viale L.C. Farini, 14 • 48100 Ravenna
 Tel. 0544/481417-481415 • Fax 0544/218731
 E-mail: eicit369@provincia.ravenna.it
 Sito Internet: WWW.RA.CAMCOM

Our service for SMEs
Technical Assistance and Consulting
 UE legislation, public procurement; VAT and international transports, standards and certification; environment UE financial programs and initiatives
International cooperation and partner research
Information and Training
 External trade - Introduction to foreign markets

Piraeus, Salonika and Eleusis are the main handling ports

A reference point for export



Maritime trade between Ravenna and the Greek ports, analysed through the origin/destination matrix, demonstrates that these ports are an important market for Ravenna.

In fact in 1992-93 total handling with Greece represented a quota of a minimum of 2.9% (1996) and a maximum of 4.7% (1994) of total port handling. Twice in the period under examination the quota exceeded 7% (1993 and 1994) when set apart from the overall handling of oil products (a low added value type of goods not proper to this country).

The high value attained as a result of trade, which is to say the ratio between loading and unloading, shows that the Greek market is of prime importance for Italian exporting companies (in 1997 more than 370.000 m/t were loaded, 17% of the port total).

The quantity of goods traded reached its peak in 1994 with more than 820.000 m/t.

Analysis of the historical series of traffic shows that the main types of goods loaded are raw minerals and construction materials while the main goods unloaded are metallurgical pro-

ducts. Tiles show the liveliest evolutionary dynamic, growing at an average annual rate of 12% in the period under consideration. In 1997 3 ports traded more than 100.000 m/t

of goods with Ravenna (in decreasing order they are Piraeus, with around 273.000 m/t, Salonika and Eleusis).

As for container traffic, Greece is the se-

cond most important market after Israel with an overall quota which exceeded 21% in 1997. Over the period in question the average annual growth rate for this type of

traffic was 6%. Shipowners use the port of Ravenna mainly for the repositioning of empty containers (more than 90% of cargoes unloaded).

Goods traffic between the port of Ravenna and Greek ports (data in m/t)

	agric. prod.	food prod.	solid combust.	oil prod.	mineral metall.	metall. prod.	raw min. con mat.	fert.	chemical prod.	various prod.	Total
1993	20.523	46.695	4.082	36.661	-	222.325	260.313	38.625	28.461	52.757	710.442
1994	53.908	76.286	-	52.880	42	301.282	215.796	20.500	40.215	61.503	822.412
1995	57.162	141.690	-	53.267	-	194.939	141.715	9.046	46.279	61.602	705.700
1996	30.962	26.643	500	8.782	-	129.121	168.714	11.154	54.411	78.941	509.228
1997	32.361	46.927	-	11.313	3.307	141.345	225.461	18.317	51.997	86.760	617.788

Container traffic between the port of Ravenna and Greek ports (data in Teus)

	Unloaded		Loaded		Total		
	Empty	Full	Full	Empty	Full	Empty	Full+Empty
1993	2.035	12.348	17.100	164	19.135	12.512	31.647
1994	3.832	14.394	18.700	58	22.532	14.452	36.984
1995	2.275	14.105	21.149	108	23.424	14.213	37.637
1996	1.864	16.651	18.687	94	20.551	16.745	37.296
1997	1.701	18.410	19.628	175	21.329	18.585	39.914

AZZURRA SRL

SPEDIZIONI E

TRASPORTI INTERNAZIONALI

Via Trieste, 48 - 48100 Ravenna
 Tel. 0544/423195 • Fax 0544/423545
 E.mail: AZZURRA@ALINET.IT
 Internet: WWW.ALINET.IT/AZZURRA

WORLDWIDE AIR AND SEA SHIPMENTS
 ΠΑΝΚΟΣΜΙΕΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΕΣ
 ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΜΕΤΑΘΟΡΕΣ

FOR ADDITIONAL INFORMATION
 PLEASE VISIT OUR INTERNET SITE



S.M.S. srl

STELLA MARINE SERVICES

SHIPAGENTS

Via Trieste, 48 - 48100 Ravenna (Italy)
 Tel. 0544/420563 - Fax 0544/598168 (AO) 0544/63763

ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΠΡΑΚΤΩΡΕΙΟΝ ΣΑΣ ΣΤΗΝ ΡΑΒΕΝΝΑ

Πρακτωρευσεις - Ναυλωσεις - Εκτελωνησεις
 Η ΠΕΙΡΑ ΚΑΙ Η ΠΡΟΘΥΜΙΑ ΜΑΣ ΠΑΝΤΩΤΕ
 ΣΤΗΝ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΠΕΛΑΤΩΝ ΜΑΣ.
 ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: Α.ΑΡΓΥΡΗΣ/Πλοιαρχος Ε.Ν.

Very intense relationships between Emilia-Romagna and Greece. Goods types Commercial balance: 1.000 billion ITL

In 1995 the commercial balance between the provinces of Emilia-Romagna and Greece for the first time exceeded 1000 billion Italian Lire. Analysis of the historical series of goods traffic in the period 1988-96 shows a swinging trend for importation and continual growth of export, with the exception of 1991. The average annual increase rate for the period in question was 4.4% for imports and 12.8% for exports. The ISTAT source monetary data must nevertheless be considered separate from the Italian internal inflation effect and the phenomenon of devaluation of the Lira (and the associated exit from the EMS) in 1992. This circumstance cer-

tainly gave thrust to the process of regional export to the extent of exceeding 900 billion lire in 1996.

The main products imported are sheet iron and steel (32% of the regional total in quantity and 22% in value). Main exports are terra-cotta building materials (tiles) which represent 59% of the regional total quantity and 17% in value.

The provinces of Emilia-Romagna chiefly involved in traffic with Greece are Reggio Emilia (36% in weight and 20% in value of the regional total) and Ravenna for importation; Modena (51% in weight and 27% in value of the regional total), Regio Emilia and Bologna for exportation.

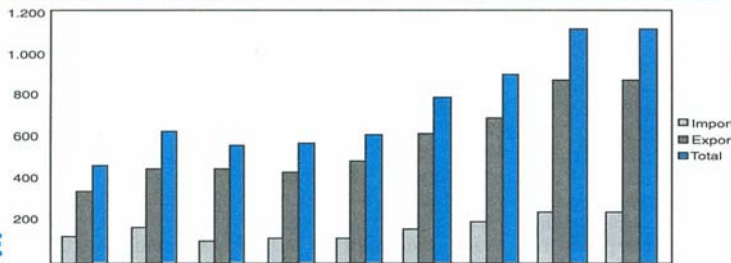
MAIN PRODUCTS IMPORTED BY EMILIA-ROMAGNA FROM GREECE IN WEIGHT AND VALUE (1996)

Product	m/t	Product	ITL billions
Sheet iron & steel	58.417	Sheet iron & steel	39,4
Other non-metal minerals	29.177	Conserve & fruit juice	16,9
Wheat flour	18.179	Fresh and frozen fish	12,3
Conserve & fruit juice	14.176	Artificial plastic materials	9,7
Chemical fertilizers	10.464	Cotton thread	8,0
Total Emilia-Romagna	182.775	Total Emilia-Romagna	178,5

MAIN PRODUCTS EXPORTED FROM EMILIA-ROMAGNA TO GREECE IN WEIGHT AND VALUE (1996)

Product	m/t	Product	ITL billions
Terra-cotta building materials	219.612	Terra-cotta building materials	154,0
Various chemical industry products	13.751	Other non-electric machinery and equipment	107,7
Artificial plastic mats.	13.354	Other metal-mechanical industry products	52,8
Inks, glues	12.059	Non-electric machine part & equip.	38,5
Fresh & frozen meat	6.657	Artificial plastic mats.	30,1
Total Emilia-Romagna	370.758	Total Emilia-Romagna	909,5

GOODS TRAFFIC BETWEEN EMILIA ROMAGNA AND GREECE



COMMERCIAL BALANCE BETWEEN EMILIA-ROMAGNA AND GREECE (BILLIONS OF ITALIAN LIRE)

	Import	Export	Total
1988	127	346	473
1989	172	450	622
1990	112	453	565
1991	118	432	550
1992	122	483	605
1993	165	613	778
1994	202	688	890
1995	243	868	1.111
1996	179	909	1.088



SEA FREIGHT AND CARGO SERVICE

48100 RAVENNA VIA PIRANO, 7
Tel. 0544/590590-590522-590500
Fax 05444/590550-590525 • E-mail sfacs@linknet.it

Activities

- Fiscal representation of E.E.C. companies,
- Freight forwarders, Customs brokers, N.V.O.C.C. services,
- On whell service to/ from Greece, Shipping agency

Services FCL/LCL

By Sea

- Tri-weekly service from Italian ports to Greece
- Bi-weekly service from Italian ports to Cyprus - Israel
- Weekly service from Italian ports to Turkey, Black Sea, Arabian Gulf, Far East

By land

- Dayly truck service Italy/Greece

Sea Freight and Cargo Service srl is a forwarding and shipping agency based in Ravenna; a family business, established in 1976, to which belongs a group of different companies. SFACS handles Custom clearance and forwarding of containerised and general cargo, export and import. SFACS also offers Nvocc services by road and sea. Nvocc shipments FCL/LCL from/to Greece, Turkey, Black Sea, East Mediterranean, Arabic Gulf, Far East and Australia are handled, divided or consolidated in the port of Ravenna under the supervision of the Company's personnel. Similar service can be provided in other Italian Ports through corresponding agents, while Sfacs operates in Ravenna on behalf of other forwarders. The company has exclusive agents in destination ports.



**DIRECT WEEKLY SERVICES TO:
Israel, Greece, Egypt, Turkey**

**GROUP TRANSPORT AND FULL CONTAINERS FOR:
Ashdod, Haifa, Piraeus,
Salonika, Alexandria,
Istanbul, Mersin, Gemlik**

**INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS
Ravenna, Via G. Matteotti, 31
Tel. 0544/34555 - 34566
Telex 551191 Telefax 34652**

Il presidente dell'Autorità portuale e il futuro del porto

"Così potenziamo Ravenna"

Il porto di Ravenna è presente alla manifestazione Posidonia '98. Al presidente dell'Autorità portuale, Remo Di Carlo, abbiamo chiesto di illustrarci le principali iniziative in atto nello scalo ravennate.

Può descrivere gli interventi infrastrutturali in atto?

"L'intervento più importante è, ovviamente, quello relativo all'approfondimento dei fondali. Nonostante le tante difficoltà connesse ad un'opera che comporta l'asportazione di 2 milioni di metri cubi di sabbia, i lavori stanno procedendo e crediamo di poter rispettare le scadenze che ci eravamo prefissate.

Assieme a questo grosso intervento ve ne sono altri che riguardano il miglioramento delle banchine e, soprattutto, il completo rinnovamento dell'impianto di illuminazione lungo l'asta principale del canale. Tutti questi lavori, affidati direttamente dall'Autorità Portuale, saranno conclusi entro l'anno in corso. Poi vi sono le opere a suo tempo affidate dalla Sapi e dal Genio Civile rispettivamente per l'allargamento del canale principale nella zona Trattaroli e per il banchinamento del lato sinistro di quella stessa parte di canale.

A queste vanno aggiunte ulteriori opere di grande infrastrutturazione: l'adeguamento della profondità del canale Piomboni allo stesso livello del canale principale, l'allargamento della curva di Marina di Ravenna e la realizzazione della stazione marittima".

Grazie a questi consistenti investimenti di quanto miglioreranno le potenzialità del porto di Ravenna?

"Diciamo che già alla fine di quest'anno l'obiettivo è quello di consentire la navigazione anche notturna nel canale alle navi più grandi che già hanno accesso in porto e di aumentare il pescaggio massimo consentito ad almeno

33 piedi. Questo significa aumentare la stazza lorda delle navi che possono avere accesso in porto e creare le condizioni perché le navi porta contenitori più grandi, che già arrivano, possano completare il carico a Ravenna. Questo sensibile miglioramento delle condizioni fisiche del porto deve però essere affiancato dal miglioramento delle condizioni tariffarie riferite alle prestazioni dei servizi tecnico nautici. Anche in questa direzione lo sforzo che stiamo compiendo è notevolissimo ed occorre che arrivino presto i risultati, pena continuare ad avere un porto poco attraente per i principali armatori".

Ravenna è un tradizionale partner dei porti greci. Può intensificarsi questa collaborazione?

"Senza altro. Ravenna, per un certo tipo di traffico, è il porto italiano di riferimento per gli operatori greci, ma questo non vuol dire che non si cerchi continuamente di allacciare nuovi rapporti. D'altra parte il miglior cliente del porto di Ravenna è un armatore greco. Il traffico container, comunque, in considerazione dell'evoluzione del trasporto marittimo, è destinato ad intensificarsi e Ravenna deve poter godere di questo aumento. I rapporti specifici tra porti greci e Ravenna lasciano pensare che la collaborazione aumenterà. E' da poco, ad esempio, che è partita una nuova linea contenitori ed altre si affiancheranno. L'intensificazione della collaborazione resta comunque, almeno in parte, legata al miglioramento delle condizioni infrastrutturali e tariffarie del porto. Ciò soprattutto se vogliamo anche un miglioramento qualitativo del traffico".

Quali iniziative ha in atto l'Autorità Portuale per promuovere lo scalo romagnolo?

"L'attività promozionale dell'Autorità Portuale è stata piuttosto intensa negli ultimi mesi. Sia-

mo andati a far conoscere il porto di Ravenna in Cina, dove probabilmente non sapevano nemmeno che Ravenna esistesse, partecipiamo a fiere dove già siamo ben conosciuti, come ad esempio TransRussia, a fine aprile scorso. Manifestazioni, queste, che per noi sono state un successo soprattutto perché gli operatori che sono venuti erano fortemente motivati.

Per quanto riguarda la Grecia, l'Autorità Portuale parteciperà all'inizio di giugno a Posidonia '98 che è la principale rassegna del mondo dello shipping del Mediterraneo sud-orientale. Gli operatori ravennati dovrebbero intervenire numerosi, anche in considerazione degli ottimi rapporti già esistenti con la Grecia. Anche gli autotrasportatori parteciperanno con una delegazione alla fiera ed hanno già in programma una serie di incontri di sicuro interesse.

Comunque l'attività promozionale dell'Autorità Portuale non si limita alla partecipazione a fiere che pure sono importanti.

Di recente abbiamo ricevuto visite importanti, il direttore della Port of Houston Authority, una delegazione di industriali della Tunisia con il principale armatore di quel Paese. In questo caso è stata importante la collaborazione con la Federazione regionale degli industriali.

Stiamo poi definendo il programma promozionale per i prossimi mesi del '98. Certamente includeremo un'altra importante fiera del settore con incontri mirati che sono senz'altro le iniziative con maggiore ritorno. L'importante è tastare sempre il polso dei nostri operatori e assecondare, magari anticipandolo, il mercato".

Tra Emilia Romagna e Grecia bilancia commerciale per 1.000 miliardi di lire

La bilancia commerciale fra le provincie dell'Emilia-Romagna e la Grecia, nel 1995 ha superato per la prima volta i 1.000 miliardi di lire.

L'analisi delle serie storiche del traffico merci nel periodo 1988-1996, mostra un andamento altalenante per l'import ed una crescita continua, con l'eccezione del 1991, per l'export. Il tasso di incremento medio annuo nel periodo esaminato è stato del 4,4% per l'import e del 12,8% per l'export.

I dati monetari, di

fonte ISTAT, devono tuttavia essere depurati sia dall'effetto inflattivo interno dell'Italia sia dal fenomeno della svalutazione della lira (e la relativa uscita dallo SME) nel 1992.

Tale circostanza ha certamente spinto il processo di export regionale fino a superare nel 1996 la quota di 900 miliardi di lire.

I principali prodotti importati sono i ferri ed acciai laminati che rappresentano il 32% del totale regionale in quantità ed il 22% in valore.

I principali prodotti esportati sono i materiali da costruzione in terracotta (piastrelle) che rappresentano il 59% del totale regionale in quantità ed il 17% in valore.

Le provincie dell'Emilia-Romagna maggiormente interessate dal traffico con la Grecia sono Reggio Emilia (36% in peso e 20% in valore del totale regionale) e Ravenna per l'import; Modena (51% in peso e 27% in valore del totale regionale), Reggio Emilia e Bologna per l'export.

Sono Pireo, Salonicco ed Eleusis i porti con il maggior movimento

Un punto di riferimento per l'export

di Luca Antonellini

L'interscambio marittimo di merci fra i porti greci e Ravenna, analizzato tramite la matrice origine/destinazione, mostra come gli scali ellenici rappresentino un importante mercato per il porto romagnolo.

Nel periodo 1993-1997, infatti, il totale dei movimenti con la Grecia ha rappresentato una quota, rispetto al totale dei movimenti portuali, che va da un minimo del 2,9% raggiunto nel 1996 ad un massimo del 4,7% nel 1994. Tale quota ha superato, nel periodo preso in esame, per due volte il valore del 7% (nel 1993 e nel 1994), qualora si depurino i movimenti complessivi dalla componente dei prodotti petroliferi (che rappresentano una tipologia merceologica a basso valore aggiunto, non propria di questo Paese).

Il valore elevato assunto dalla ragione di scambio, e cioè dal rapporto fra imbarchi e sbarchi, mostra che il mercato greco è di primaria importanza per l'export delle aziende italiane (nel 1997 sono state imbarcate oltre 370.000 tonnellate, che rappresentano il 17% del totale portuale).

Il quantitativo di merce scambiata ha raggiunto il suo valore massimo nel 1994 con oltre 820.000 tonnellate.

L'analisi della serie storica dei traffici mostra come le principali tipologie siano i minerali grezzi e materiali di costruzione all'imbarco ed i prodotti metallurgici allo sbarco. Le piastrelle mostrano la dinamica evolutiva più vivace, infatti, nel periodo considerato, sono cresciute ad un tasso medio annuo del 12%.

Nel 1997 sono stati 3 gli scali che hanno scambiato con Ravenna oltre 100.000 tonnellate di merce (in ordine decrescente sono: Pireo con circa 273.000 tonnellate; Salonicco ed Eleusis).

Per quanto riguarda il traffico containers, invece, la Grecia rappresenta il secondo mercato per importanza (dopo Israele) con una quota complessiva che nel 1997 ha superato il 21%. Nel corso del periodo esaminato il tasso di crescita media annua per questo tipo di traffico è stato del 6%.



"Il fermo nazionale necessario contro tutte le inadempienze"

La Fita-Cna di Ravenna deve prendere atto delle inadempienze del Governo di fronte agli impegni formalmente assunti e della incapacità di Unatras di svolgere un'efficace azione di rappresentanza delle imprese artigiane di autotrasporto. Siamo a metà maggio: si paga la seconda rata Inail, si predispone la Dichiarazione dei Redditi. Nessuno degli impegni assunti il 6 novembre 1997 dal Ministro Burlando, a nome del Governo, è stato mantenuto: - l'adeguamento delle spese non documentabili non ha avuto luogo;

- idem per la riduzione dei costi del gasolio; - idem per la riduzione dei costi autostradali; - la riduzione dei premi Inail, già definita, non è ancora operativa. Nel frattempo sono aumentati i contributi Inps, i costi autostradali e assicurativi, è aumentata la tassa di proprietà dei veicoli, la legge 454 è ferma nelle secche di Bruxelles, incombono le incognite connesse alla Irap e alla restituzione (neutra) dei bonus fiscali. Si ripresentano tutte le motivazioni che hanno provocato le vertenze di questi ultimi anni aggravate da colpevoli ritardi nell'affrontare i temi connessi all'autotrasporto di merci. Dal 1 luglio 1998 sarà operativa la liberalizzazione del cabotaggio. La Fita-Cna di Ravenna, consapevole della fragilità e della limitata competitività dell'autotrasporto nazionale che vede il 75% delle merci in entrata/uscita Italia in mano ai vettori esteri ai quali appartiene il 35% degli autoveicoli pesanti circolanti nella rete autostradale, fa proprie le preoccupazioni manifestate dalle imprese associate in ordine alla insufficiente redditività e alle

prospettive del mercato e le delusioni per l'inerzia del Governo ad affrontare gli aspetti principali del settore, nonché per l'evanescenza di Unatras incapace di svolgere una efficace azione di rappresentanza. La Fita-Cna di Ravenna ribadisce l'inderogabile urgente esigenza che le imprese di autotrasporto, in attesa di una auspicabile armonizzazione a livello comunitario di tutte le voci di costo, siano messe in condizione di essere maggiormente competitive in questa fase di transizione non perdendo ulteriori quote di traffici, anzi auspicandone un recupero. Anche per queste finalità si è svolta a Ravenna sabato 18 aprile una straordinaria manifestazione di autotrasportatori che ha riportato il sostegno degli enti locali e rappresentato a Parlamentari le esigenze del comparto. Per queste motivazioni è stata programmata per sabato 30 maggio una più imponente manifestazione interregionale. Pare che questi segnali non siano sufficienti e che neppure gli impegni assunti dal Governo il 6 novembre 1997 per un leggero contenimento dei costi siano onorati in concomi-

tanza con le relative scadenze (Dichiarazione dei Redditi, versamenti Inail). Se così è, lo si vedrà nei prossimi giorni, altro che concertazione! Occorre un fermo nazionale che ribadisca il diritto all'esistenza di questa categoria ed il rispetto che essa merita per quanto contribuisce all'economia nazionale. Su questi aspetti la FITA-CNA di Ravenna sollecita le Associazioni Nazionali e le Associazioni territoriali di categoria ad assumere le opportune decisioni.

Gianfranco Baldazzi
Presidente Fita-Cna

BREVI

Fatturazione soci - consorzio

Il Ministero delle Finanze ha chiarito con deliberazione del 30 aprile 1998, n. 31/E (dando ragione agli autotrasportatori) che la fatturazione fra consorziato e consorzio può essere eseguita anche con corrispettivo al netto della provvigione spettante al Consorzio per le spese sostenute nell'esercizio del mandato. Il Ministero, smentendo i verbalizzanti che sostenevano la fatturazione per l'intero importo fra consorziato e consorzio con successiva fattura da parte del consorzio al socio per la quota spettante, ha pertanto sancito che nei casi in questione non vi è evasione di imposta.

Riduzione della tassa di proprietà

Le nuove disposizioni hanno previsto una riduzione del 20% della tassa di proprietà per i veicoli industriali dotati di sospensione pneumatica sull'asse/assi motore, con ciò recependo una Direttiva Comunitaria. Poiché è stato accertato che tale tipo di sospensione non compare in gran parte delle Carte di Circolazione, il Ministero dei Trasporti ha disposto che gli interessati possano avanzare apposita richiesta agli uffici della Motorizzazione per l'aggiornamento dei documenti, allegando la dichiarazione della casa costruttrice attestante la presenza di tali tipi di sospensione, con riferimento alla targa o al telaio del veicolo stesso.

Attenzione alle modifiche dell'Iva

Il Parlamento Italiano, al fine di adeguare la normativa Iva alle disposizioni comunitarie ha modificato le norme che regolano il versamento dell'imposta da parte degli autotrasportatori c/t iscritti all'Albo previsto dalla Legge 298/74. Di conseguenza le fatture emesse dal 15 maggio in poi non potranno più essere registrate nel trimestre successivo; l'autotrasportatore potrà, però, versare l'Iva solo al momento dell'incasso effettivo, inibendo, fino alla stessa data, la detrazione al committente. E, però, un meccanismo abbastanza complicato e da gestire con estrema attenzione, è per queste ragioni che le organizzazioni sindacali del trasporto, in primis la FITA, nella più ampia vertenza col Governo, sui gravi problemi del settore, hanno chiesto una modifica di tali disposizioni. Le disposizioni di cui sopra possono essere superate scrivendo sulle fatture emesse la dizione "IVA ad esigibilità immediata".

Vuoi risparmiare sul telefono?



CNA STRINGE DRASTICAMENTE I COSTI DELLA TUA BOLLETTA (telefonia fissa e mobile)

Per saperne di più rivolgiti agli uffici CNA



Confederazione Nazionale dell'Artigianato e della Piccola e Media Impresa
Associazione Provinciale di Ravenna

Viale Randi, 90 - Tel. 0544/400400 - Fax 0544/400272

SEDAR CNA SERVIZI Aggiungi valore alla tua impresa



Celebrazioni per il ventesimo anniversario del Consar

Festeggiamo gli ultimi vent'anni, ma le nostre radici sono molto più antiche. Si sono consolidate via via durante i momenti cruciali dello sviluppo della nostra terra. Oggi Consar è un consorzio di autotrasportatori di circa 500 soci, 700 mezzi e una efficiente organizzazione di coordinamento. Offriamo esperienza, tecnologie e i più avanzati servizi di trasporto integrati. Guardiamo avanti, orgogliosi del nostro passato, pronti ad accettare con il cuore e con la ragione le sfide del futuro.

POLITICHE SOCIALI DI SVILUPPO

- Capitale sociale da versare (200.000 €/mese) 6 milioni
 - Provvigione base sul fatturato 8%
 - Tempi di riscossione prestazione 105 giorni
 - Tempi pagamento gasolio 105 giorni
 - Sconto gasolio 90 lire/litro
 - Tempi pagamento autostrade 60 giorni
- INCENTIVI SOCIALI**
- nuovi soci**
- Riscossione delle prestazioni effettuate a 45 gg. per i primi 12 mesi e a 75 gg. per i 6 mesi successivi.
- nuovi soci (inizio attività di autotrasportatore)**
- Riscossione delle prestazioni effettuate a 45 gg. per i primi 12 mesi e a 75 gg. per i 6 mesi successivi.
 - Contributo per le spese del corso di accesso alla professione.
- soci che ampliano la propria impresa**
- Riscossione delle prestazioni effettuate a 45 gg. per i primi 12 mesi e a 75 gg. per i 6 mesi successivi.
 - Provvigione ridotta del 2% per 1 anno.
- soci che ampliano l'impresa su richiesta del consorzio**
- Riscossione delle prestazioni effettuate a 45 gg. per i primi 12 mesi e a 75 gg. per i 6 mesi successivi.
 - Provvigione ridotta del 4% per 2 anni.

Celebrato il ventennale. Servizi sempre più integrati

Consar, bilancio positivo

Il Consar, consorzio per l'autotrasporto tra i leader a livello europeo, ha celebrato il ventennale della fondazione. Alle varie iniziative promosse sono intervenuti gli oltre 500 soci, il sindaco di Ravenna, Vidmer Mercatali, il presidente della Provincia Gabriele Albonetti, l'onorevole Giordano Angelini, Franco Pronzato, consigliere incaricato dal ministro Burlando per il settore dell'autotrasporto. "Oggi il Consar - ha spiegato il presidente Veniero Rosetti - è un consorzio di autotrasportatori che conta 500 soci con 700 mezzi e automezzi ed una efficiente organizzazione centrale di coordinamento. Lavoriamo con esperienza, tecnologie moderne, flessibilità e offriamo i più avanzati servizi di trasporto integrati".

Nato nel 1978 il Consar ha fatturato lo scorso anno 106 miliardi. Le divisioni operative intervengono nella movimentazione di prodotti liquidi, rinfuse, merci varie, container, nel campo del movimento terra, dei sollevamenti e dei trasporti speciali. Il Consar dispone anche di un ufficio distaccato al porto commerciale (Darsena San Vitale) e di una filiale a Verona. Inoltre, grazie ad un'azienda controllata, la Seac, specializzata nei trasporti ferroviari, il Consar può offrire un articolato supporto logistico con la spedizione via rotaia di particolari tipologie di merci.

Negli ultimi anni il Consar si è venuto così a configurare come una struttura operativa che, per professionalità, flessibilità, diversificazione dei servizi e competitività, è azienda leader in Italia e in Europa nel settore degli autotrasporti su gomma, capace di affrontare le nuove frontiere, nel campo della movimentazione mer-



I mezzi del Consar in attività al posto e al distretto chimico



ci, legate alla logistica e al sistema dei trasporti integrati.

Il Consar è dotato di un Sistema di Qualità aziendale certificato Uni En Iso 9002, e dell'attestato Sqas, sistema che garantisce un'attività imprenditoriale fondata sui principi dell'efficienza, dell'economia dei servizi, della sicurezza, e della salvaguardia dell'ambiente.

di Ravenna
Porto

Dir. resp. Lorenzo Tazzari
Editore e proprietario:
Mistral Comunicazione
Globale s.a.s. di M. Vittoria
Venturelli & C.

Via Cura, 13 - Ravenna
Fotocomp.: Full Service - Ra

Stampa: Zini Graphis
Rocca s.a. Casciano (Fo)

Foto: Giampiero Corelli
Tomaso Baldini e Fabrizio Zani

Chiuso in tip. il 30/05/98.
Reg. Trib. di Ravenna n. 1044
dell'1/02/95

R.N.S. n. 5381



Area Ravenna

Offriamo servizi, anche per conto terzi

- disinfezione - disinfestazione parassiti, topi e zanzare
- spazzamento meccanico
- pulizie industriali, lavaggi idrodinamici di canalizzazioni e tubazioni
- raccolta, trasporto, trattamento e smaltimento di rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi
- pronto intervento per emergenze ecologico-ambientali

Per informazioni rivolgersi al Servizio Conto Terzi
Via Romea Nord - Zona Bassette - (RA) - Tel. 0544/450854-450855 - Fax 451221



Compagnia Portuale Ravenna

Un'impresa per il porto

**Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna**

48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I



ASSOSERVIZI RAVENNA

**AREE DI INTERVENTO A FAVORE
DEGLI OPERATORI PORTUALI**

- Organizzazione aziendale
- Consulenze, elaborazione paghe
- Ambiente/sicurezza
- Certificazione qualità
- Mercati internazionali
- Autotrasporto merci in conto terzi

ASSOSERVIZI

Via Barbiani, 8 - Ravenna - Tel. 0544/35258-210411

Il Propeller promuove un incontro sull'università

Interessante iniziativa del Propeller club di Ravenna che ha promosso una serata interamente dedicata all'università. Tema dell'incontro: "Il contributo dell'università allo sviluppo del porto e alla salvaguardia dell'ambiente". Relatori il prof. Renzo Sartori (presidente del corso di laurea in Scienze ambientali), il prof. Luigi Bruzzi (docente di Principi di valutazione di impatto ambientale), il prof. Claudio Trombini (ordinario di Chimica organica presso il corso di laurea in Scienze ambientali), Lanfranco Gualtieri (Presidente della Fondazione Flaminia), Remo Di Carlo (Presidente dell'Autorità portuale), William Vandini (direttore dell'Arpa). L'incontro è stato aperto dal presidente del Propeller che ha sottolineato l'importanza per una città come Ravenna di essere sede di diversi corsi di laurea, anche se si rende necessario un ulteriore potenziamento. Dagli interventi che sono seguiti è emersa la validità scientifica del corso di Scienze ambientali e le opportunità di lavoro che si aprono per i giovani neo laureati. Tra l'altro il corso universitario produce già oggi studi e ricerche per diverse società che operano nell'ambito portuale. L'accorpamento di aule e uffici di segreteria in unico ufficio migliorerà la situazione anche dal punto di vista logistico. Il prossimo incontro di giugno promosso dal Propeller riguarderà l'attività dell'Aeroclub ravennate.

CIRCOLO PORTUALI RAVENNA

SPORTIVO Lotta - Pallanuoto - Ginnastica - Tiro a volo e caccia - Pesca - Ciclismo - Calcio - Podismo - Sci - Tennis -

RICREATIVO Dama e scacchi - Turismo sociale - Foto-cine - Teatro

CULTURALE 48100 Ravenna - Via Antico Squero, 6
Tel. 0544/452862 int. 33 Fax 451190

PARTITA LA GRAND PRINCESS

Varata dai cantieri di Monfalcone la Grand Princess, la più grande nave da crociera al mondo. E' stata costruita dalla Fincantieri per il gruppo inglese P&O-Princess Cruises. La nave è lunga 285 metri, alta 51, larga 36 ed è dotata di 1296 cabine in grado di ospitare 2600 persone. L'equipaggio è formato da 1.200 persone. Per costruirla sono stati impiegati 21 mesi.

I TRAFFICI DI MONFALCONE

Il movimento delle merci del porto di Monfalcone sono aumentati nel primo trimestre di quest'anno di oltre il 30% rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente: 809.922 tonnellate contro 620.704. In forte aumento soprattutto le rinfuse liquide.

NUOVA NAVE RO-RO DALLA SEC

Varata la Stena 4, nave ro-ro realizzata dai cantieri Sec-Oram di La Spezia. La Stena 4 può navigare a lungo raggio, anche tra i ghiacci. E' lunga 182 metri, larga 25,50 e ha un'immersione di 7,40 metri. La nave è predisposta per 12 passeggeri ed è stata noleggiata dal Dipartimento della Difesa britannica per far parte del Royal Navy Auxiliary Fleet.

COSCO-CONATECO PER IL MAR NERO

Cosco e Conateco avviano una collaborazione per la quale circa 9 mila container l'anno verranno trasferiti dal terminal Fla-

BREVI

vio Gioia a quello Conateco, in coincidenza dell'acquisizione di un nuovo servizio di navi feeder tra Odessa, Varna e Costanza, con il porto di Napoli.

LO SHIPPING A MONTECARLO

Chiusa positivamente la prima edizione di Seafinance 2000 Conference and Exhibition, tenutasi a Montecarlo. Sono intervenuti 272 delegati, 110 espositori e 22 relatori. Tra l'altro Montecarlo sta procedendo ad un potenziamento del porto crocieristico con una nuova banchina che consentirà l'ormeggio di due navi lunghe fino a 120 metri.

CRESCONO ANCONA E LA SPEZIA

Il porto di Ancona registra nei primi tre mesi dell'anno un aumento da 13 mila a 17 mila teu. La proiezione rispetto alla fine dell'anno attribuisce al terminal container la movimentazione di circa 70 mila teu. La Spezia, invece, è in ripresa dopo due anni difficili. Nel trimestre ha movimentato 153 mila teu contro i 146 mila di un anno fa.

LIVORNO 'TIRA' MOLTO

Traffico container in forte crescita nei primi tre mesi nel porto di Livorno. Secondo i dati della Camera di commercio l'incremento è del 20%. Da gennaio a marzo sono state movimentate 5 milioni e 700 mila tonnellate di merci contro 4 milioni e 890 mila di un anno fa.

La P&O potenzia i collegamenti con l'Australia

La P&O Nedlloyd punta forte sul traffico merci del Mediterraneo. Negli ultimi due anni la movimentazione è cresciuta del 66% con un balzo da 3 a 5 milioni di teu e quindi ci sono tutte le opportunità per accrescere il lavoro. Di qui la decisione di potenziare con 5 nuove portacontainer le linee per Australia e Nuova Zelanda. Tutte le nuove e moderne navi salperanno all'inizio del '99.

La prima ad essere utilizzata sarà la P&O Nedlloyd Jakarta che entrerà in servizio il 27 giugno da La Spezia, la P&O Nedlloyd Genoa il 2 luglio e

via dicendo. Secondo le previsioni sulla rotta La Spezia-Australia-Nuova Zelanda viaggeranno essenzialmente prodotti manifatturieri, alimentari e piastrelle. Il viaggio di ritorno prevede il trasporto di carne congelata, lana, frutta, cuoio, pelli e prodotti latticini.



Morigi Roberto & C. s.n.c.

CASA DI SPEDIZIONI

Studio di consulenza sulle normative per il commercio con l'estero - Dogane - Intrastat
Iva comunitaria - Accise

47100 - FORLÌ
Via Bellini 2/a
Tel. (0543) 65122
Fax (0543) 401338



mediterranean shipping co. geneva

Servizi di linea "tutto contenitori"

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Turchia, Mar Nero/Mediterraneo Orientale

	Ravenna	Venezia	Trieste
M/n MSC Adriatic	03/06/98	04/06/98	05/05/98
M/n MSC Sariska	10/06/98	11/06/98	12/06/98
M/n MSC Adriatic	17/06/98	18/06/98	19/06/98
M/n MSC Sariska	24/06/98	25/06/98	26/06/98

per:

- Pireo, Salonicco, Izmir, Istanbul, Gemlik, *Costanza, *Novorossisk, *Poti, *Varna, *Odessa
 - *Alexandria, *Mersin, *Beirut
- (* servizio in trasbordo)

Servizio settimanale Adriatico/Mar Rosso/East Africa

Carico accettato sulle Full - containers M/v "MSC Adriatic" e M/v "MSC Sariska" con trasbordo a Pireo per:

Gedda, Gibuti, Aqaba, Assab, Hodeidah, Port Sudan, Mombasa, Tanga, Dar es Salaam

Servizio settimanale Adriatico/Golfo arabico/Estremo oriente

Carico accettato sulle Full - containers M/v "MSC Adriatic" e M/v "MSC Sariska" con trasbordo a Pireo per:

- Abu Dhabi, Bahrain, Damman, Doha, Dubai, Kuwait, Muscat, B. Abbas
- Karachi, Nava Sheva, Colombo, Madras, Calcutta
- Port Kelang, Singapore, Jakarta, Surabaya
- Chiwan, Hong Kong, Shanghai, Qingdao, Xingang, Pusan

Servizio settimanale Adriatico/Australia

Carico accettato sulle Full - containers M/v "MSC Adriatic" e M/v "MSC Sariska" con trasbordo a Pireo per:

- Fremantle, Adelaide, Melbourne, Sydney, Brisbane

Servizio settimanale intermodale via Bologna per Mediterraneo orientale

	Venezia	Ancona	Trieste
M/n MSC Sextum	01/06/98	02/06/98	03/06/98
M/n MSC Mee May	08/06/98	09/06/98	10/06/98
M/n MSC Sextum	15/06/98	16/06/98	17/06/98
M/n MSC Mee May	22/06/98	23/06/98	24/06/98
M/n MSC Sextum	29/06/98	30/06/98	01/07/98

per: Pireo, Haifa, Ashdod, Limassol, *Lattakia

(* servizio in trasbordo)

PER INFORMAZIONI E NOLI RIVOLGERSI A:
SEAWAYS SRL Ravenna - Tel. 0544/421600 - Fax 0544/420410

Agente Generale

GENOVA	MILANO	VENEZIA	TRIESTE	ANCONA
Le Navi	Le Navi	Le Navi	Mediterranea	Maritransport
tel. 010/64721	tel. 02/6253551	tel. 041/922851	tel. 040/7600033	tel. 071/204275
fax 010/6472332	fax 02/29004636	fax 041/922587	fax 040/370328	fax 071/203435

Agenti in Adriatico

CREDITO COOPERATIVO
CASSA RURALE ED ARTIGIANA DI RAVENNA E RUSSI

..la Serenità
di un appoggio
sicuro...



SAILING LIST

PORTI NAZIONALI

Servizio di cabotaggio merci per Catania (Adriatica) ro-ro (Spedra). Partenze regolari ogni lunedì (ore 22), mercoledì (ore 22), sabato (ore 14).

ALBANIA, ISRAELE, EGITTO, LEVANTE, MAR NERO

1/6 Mn Louise Borchard per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Adriatic Shipping)
1/6 Mn Louise Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spenser)
1/6 Mn Sextum (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Seaways)
1/6 Mn Saint Michael per Eleusis, Chalkis, Salonico, container (Errani Marittima)
1/6 Mn Sophie Schulte (Sermar Line) per Mersin, Tartous, Istanbul, Pireo, Beirut, container (Spedra)
1/6 Mn Sormovsky 29 per Limassol, Beirut, container (Errani Marittima)
1/6 Mn Sophie Schulte (Evergreen) feeder per Gioia Tauro, containers (Sisam Adria)
1/6 Mn Colombo per Ashdod, Haifa, Far East, containers (Adriatic Shipping)
1/6 Mn Pellyer (Saris) per Pireo, Salonico, Alexandria, containers (Ramar)
3/6 Mn Volgodon 236 per Istanbul, Izmir, Mersin, container (Errani Marittima)
3/6 Mn Adriatic (MSC) per Pireo, Salonico, Istanbul, Gemlik, containers (Seaways)
3/6 Mn Ashdod Express per Ashdod, Haifa, containers (Intermarine Shipping)
3/6 Mn Pelmariner (Saris) per Pireo, Istanbul, Izmir, containers (Ramar)
4/6 Mn Vicky K. per Lattakia, Tartous, Alexandria, container (Errani Marittima)
4/6 Mn Volzhiskiy 8 per Mersin, container (Errani Marittima)
4/6 Mn Agelikis per Pireo, Eleusis, Kos, Kalamnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, com. (Intercontinental)
4/6 Mn Sherny M. (Seatrans) per Beirut, conv. containers (Seamond)
5/6 Mn Iva per Pireo, Beirut, Limassol, Durazzo (proseccuzioni interne per per Albania, Macedonia), ro-ro, container (Ermare)
5/6 Mn Tabu (Egyptian Navigation) per Alexandria, container, ro-ro (Ravenna Cargo/Agenzia Tripovich)
5/6 Mn Amur (RMT Line) per Yeisk, com. (Spedra)
5/6 Mn Victoria 1 per Ashdod, Haifa, container (Errani Marittima)
5/6 Mn Pelrider (Saris) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, Tripoli (Libano), containers (Ramar)
7/6 Mn Volgobalt per Eleusis, Thessaloniki, Pireo, Chalkis, com. (Ermare)
7/6 Cape Spear (Evergreen) feeder per Gioia Tauro, containers (Sisam Adria)
7/6 Mn Zim Haifa 1 (Zim) per Ashdod, Haifa, Far East, containers (Adriatic Shipping)
7/6 Mn Medferry Express per Ashdod, Haifa, containers (Intermarine Shipping)
8/6 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv. containers (Seamond)
8/6 Mn Medgory (Blu Container) per Pireo, Salonico, Izmir, Istanbul, Costanza, Odessa, container (Spedra)
8/6 Mn Peltrader (Saris) per Pireo, Salonico, containers (Ramar)
8/6 Mn Ruth Borchard per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Adriatic Shipping)
8/6 Mn Ruth Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spenser)
8/6 Mn Cape Spear (Sermar Line) per Mersin, Tartous, Istanbul, Pireo, Beirut, container (Spedra)
8/6 Mn Mee May (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Seaways)
9/6 Mn Pelchaser (Saris) per Pireo, Istanbul, Gemlik, containers (Ramar)
10/6 Mn Sariska (MSC) per Pireo, Salonico, Istanbul, Gemlik, containers (Seaways)
10/6 Mn Cartagena (Saris) per Pireo, Iraklion, Beirut, containers (Ramar)
12/6 Mn Evita per Pireo, Eleusis, Kos, Kalamnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, com. (Intercontinental)
12/6 Mn Sibirsky per Istanbul, Mersin, Izmir, com. (Ermare)
1/6 Mn Pelfisher (Saris) per Pireo, Rodi, Limassol, Lattakia, containers (Ramar)
13/6 Mn Ashdod Express per Ashdod, Haifa, containers (Intermarine Shipping)
14/6 Mn Paul Rickmers (Evergreen) feeder per Gioia Tauro, containers (Sisam Adria)
14/6 Mn Zim Venezia 1 per Ashdod, Haifa, Far East, containers (Adriatic Shipping)
15/6 Mn Louise Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Adriatic Shipping)
15/6 Mn Louise Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spenser)
15/6 Mn Paul Rickmers (Sermar Line) per Mersin, Tartous, Istanbul, Pireo, Beirut, container (Spedra)
15/6 Mn Sextum (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Seaways)
15/6 Mn Lamone per Tanager, containers (PK Dry Cargo)
15/6 Mn Amur (RMT Line) per Yeisk, com. (Spedra)
16/6 Mn Sormovsky Type per Eleusis, Thessaloniki, Pireo, Chalkis, com. (Ermare)
16/6 Mn Sormovsky 29 per Limassol, Beirut, container (Errani Marittima)
17/6 Mn Adriatic (MSC) per Pireo, Salonico, Istanbul, Gemlik, containers (Seaways)
18/6 Mn Saint Michael per Eleusis, Chalkis, Salonico, container (Errani Marittima)
18/6 Mn Ras Mohamed (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo/Agenzia Tripovich)
18/6 Mn Volgodon 236 per Istanbul, Izmir, Mersin, container (Errani Marittima)
18/6 Mn ST 1341 (Adriatic Russian Lines) per Tanager (proseccuzioni per ex Urs), containers (Ravenna Cargo)
18/6 Mn Pellyer (Saris) per Pireo, Salonico, Alexandria, containers (Ramar)
19/6 Mn Vicky K. per Lattakia, Tartous, Alexandria, container (Errani Marittima)
19/6 Mn Pelrider (Saris) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, Tripoli (Libano), containers (Ramar)
19/6 Mn Pelmariner (Saris) per Pireo, Istanbul, Izmir, containers (Ramar)
19/6 Mn Pinelopi per Pireo, Eleusis, Kos, Kalamnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, com. (Intercontinental)
20/6 Mn Medgory (Blu Container) per Pireo, Salonico, Izmir, Istanbul, Costanza, Odessa, container (Spedra)
21/6 Mn Sormovsky Type per Eleusis, Thessaloniki, Pireo, Chalkis, com. (Ermare)

21/6 Mn Medferry Express per Ashdod, Haifa, containers (Intermarine Shipping)
21/6 Mn Volzhiskiy 8 per Mersin, container (Errani Marittima)
21/6 Mn Zim Piraeus (Zim) per Ashdod, Haifa, Far East, containers (Adriatic Shipping)
22/6 Mn Mee May (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Seaways)
22/6 Mn Victoria 1 per Ashdod, Haifa, container (Errani Marittima)
22/6 Mn Ruth Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spenser)
22/6 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv. containers (Seamond)
22/6 Mn Sophie Schulte (Evergreen) feeder per Gioia Tauro, containers (Sisam Adria)
23/6 Mn Ashdod Express per Ashdod, Haifa, containers (Intermarine Shipping)
23/6 Mn Sophie Schulte (Sermar Line) per Mersin, Tartous, Istanbul, Pireo, Beirut, container (Spedra)
24/6 Mn Sariska (MSC) per Pireo, Salonico, Istanbul, Gemlik, containers (Seaways)
24/6 Mn Peltrader (Saris) per Pireo, Salonico, containers (Ramar)
25/6 Mn Professor Sanchrov per Hopa, container (Errani Marittima)
25/6 Mn Volgobalt per Eleusis, Thessaloniki, Pireo, Chalkis, com. (Ermare)
25/6 Mn Pelchaser (Saris) per Pireo, Istanbul, Gemlik, containers (Ramar)
26/6 Mn Montone per Mariupol, containers (PK Dry Cargo)
26/6 Mn Pelfisher (Saris) per Pireo, Rodi, Limassol, Lattakia, containers (Ramar)
28/6 Mn Iva per Pireo, Beirut, Limassol, Durazzo (proseccuzioni interne per per Albania, Macedonia), ro-ro, container (Ermare)
28/6 Mn Zim Osaka (Zim) per Ashdod, Haifa, Far East, containers (Adriatic Shipping)
29/6 Mn Cartagena (Saris) per Pireo, Iraklion, Beirut, containers (Ramar)
29/6 Mn TBN per Pireo, Eleusis, Kos, Kalamnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, com. (Intercontinental)
29/6 Mn Sextum (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Seaways)
29/6 Mn Louise Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Adriatic Shipping)
29/6 Mn Louise Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spenser)
30/6 Mn Sherny M. (Seatrans) per Beirut, conv. containers (Seamond)
30/6 Mn Amur (RMT Line) per Yeisk, com. (Spedra)
30/6 Mn Agelikis per Pireo, Eleusis, Kos, Kalamnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, com. (Intercontinental)
30/6 Mn Sibirsky per Istanbul, Mersin, Izmir, com. (Ermare)
30/6 Mn Tabu (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo/Agenzia Tripovich)
30/6 Mn Cape Spear (Sermar Line) per Mersin, Tartous, Istanbul, Pireo, Beirut, container (Spedra)

FRANCIA SPAGNA PORTOGALLO NORD AFRICA

4/6 Mn Josephina 1 per Benghazi, Tripoli, Misurata, com. (Ermare)
7/6 Mn TBN per Tripoli, Misurata, Benghazi, container (Errani Marittima)
14/6 Mn Yuksek Imamoglu per Benghazi, Tripoli, Misurata, com. (Ermare)
20/6 Mn Josephina 1 per Benghazi, Tripoli, Misurata, com. (Ermare)
20/6 Mn TBN per Tripoli, Misurata, Benghazi, container (Errani Marittima)
21/6 Mn Runner per Benghazi, Tripoli, Malta, com. (Intercontinental)
29/6 Mn Yuksek Imamoglu per Benghazi, Tripoli, Misurata, com. (Ermare)
21/6 Mn Runner per Benghazi, Tripoli, Malta, com. (Intercontinental)

AFRICA OCCIDENTALE SUD AFRICA

3/6 Cam Eyang per Nouakchott, Abidjan, Libreville, Douala, Takoradi, container (Setramar)
15/6 Mn Maringa per Luanda, Cotonov, Abidjan, Conakry, Lagos, Dakar, Lome, Matadi, Tema, San Pedro, Douala, containers (Intermarine Shipping)
15/6 Mn Annie Delmas per Dakar, Abidjan, Douala, Pointe Noire, Libreville, Douala, container (Setramar)
26/6 Kouilou per Nouakchott, Abidjan, Libreville, Douala, Takoradi, container (Setramar)

GOLFO ARABICO PERSICO

25/6 Mn Tbn per Jeddah, Dammam, Abu Dhabi, Dubai, Kuwait, Qatar, Bandar I. Khomeini, Bandar Abbas, Bushire, com. (Turchi)

FAR EAST

1/6 Mn Zim Colombo (Zim) per Singapore, Hong Kong, Pusan, Qingdao, Shanghai, Keelung, Bangkok, Jakarta, Bombay, Madras, Calcutta, Xingang, Dalian, containers (Adriatic Shipping)
1/6 Mn Sophie Schulte (Evergreen) feeder per Gioia Tauro Servizio AME per Colombo, Singapore, Hong Kong, Kaohsiung, Pusan, Qingdao, Shanghai, containers (Sisam Adria)
1/6 Mn Zim Haifa 1 (Zim) per Singapore, Hong Kong, Pusan, Qingdao, Shanghai, Keelung, Bangkok, Jakarta, Bombay, Madras, Calcutta, Xingang, Dalian, containers (Adriatic Shipping)
7/6 Mn Cape Spear (Evergreen) feeder per Gioia Tauro Servizio AME per Colombo, Singapore, Hong Kong, Kaohsiung, Pusan, Qingdao, Shanghai, containers (Sisam Adria)
14/6 Mn Paul Rickmers (Evergreen) feeder per Gioia Tauro Servizio AME per Colombo, Singapore, Hong Kong, Kaohsiung, Pusan, Qingdao, Shanghai, containers (Sisam Adria)
14/6 Mn Zim Venezia 1 (Zim) per Singapore, Hong Kong, Pusan, Qingdao, Shanghai, Keelung, Bangkok, Jakarta, Bombay, Madras, Calcutta, Xingang, Dalian, containers (Adriatic Shipping)
18/6 Mn TBN per Dalian, Xingang, Qingdao, porti cinesi com. (Turchi)
21/6 Mn Zim Piraeus (Zim) per Singapore, Hong Kong, Pusan, Qingdao, Shanghai, Keelung, Bangkok, Jakarta, Bombay, Madras, Calcutta, Xingang, Dalian, containers (Adriatic Shipping)
22/6 Mn Sophie Schulte (Evergreen) feeder per Gioia Tauro Servizio AME per Colombo, Singapore, Hong Kong, Kaohsiung, Pusan, Qingdao, Shanghai, containers (Sisam Adria)
28/6 Mn Zim Osaka (Zim) per Singapore, Hong Kong, Pusan, Qingdao, Shanghai, Keelung, Bangkok, Jakarta, Bombay, Madras, Calcutta, Xingang, Dalian, containers (Adriatic Shipping)

Shipping Agents Forwarding Agents

A. Bellardi & C. s.a.s.
tel. 0544/436225
Adriatic Shipping Company
tel. 0544/42306
Adriatica agenzia marittima
tel. 0544/42218
Admirare s.r.l.
tel. 0544/423191
Agmar s.r.l.
tel. 0544/422733
Allseas
tel. 0544/218969
Anchor s.p.a.
tel. 0544/591507
Ancora s.r.l.
tel. 0544/423380
Archibugi Alessandro & F. s.r.l.
tel. 0544/422682
A.S.P. s.r.l.
tel. 0544/436400
Azzurra s.r.l.
tel. 0544/423195
Bellardi Liners s.r.l.
tel. 0544/590381
Brusi & C. s.r.l.
tel. 0544/451680
Casa di spedizioni Cagnoni
tel. 0544/422696
Casadei & Ghinassi s.r.l.
tel. 0544/451025
Centro spedizioni Ravenna s.r.l.
tel. 0544/36920
Columbia Transport s.r.l.
tel. 0544/34555
Corship s.p.a.
tel. 0544/451538
CSA Adriatica
tel. 0544/423268
Ermare s.r.l.
tel. 0544/423009
Errani Marittima
tel. 0544/423333
Export coop s.r.l.
tel. 0544/423363
Fiore s.r.l.
tel. 0544/598511
Flymar s.r.l.
tel. 0544/212317
Giada Marino
tel. 0544/422585
Hokair Italia s.r.l.
tel. 0544/436455

Hugo Trumpy s.p.a.
tel. 0544/451857
Humbert Kane
tel. 0544/422682
I.M.S. Intermarine Shipping s.r.l.
tel. 0544/436209
Intercontinental s.r.l.
tel. 0544/531831
Intermed Shipping s.r.l.
tel. 0544/422472
Italsped s.r.l.
tel. 0544/500816
Italteam Shipping s.r.l.
tel. 0544/423773
Marcandina s.r.l.
tel. 0544/590467
Margest s.r.l.
tel. 0544/422660
Mariani Spedizioni s.r.l.
tel. 0544/421101
Marisped s.r.l.
tel. 0544/436566
Maritime services s.r.l.
tel. 0544/217333
Marittima Ravennate s.p.a.
tel. 0544/61526
Martini Vittorio s.r.l.
tel. 0544/531555
Mauro Giuseppe e Giovanni
tel. 0544/37188
Monteverdi Adriano e Armando
tel. 0544/422682
Nadep s.r.l.
tel. 0544/436355
Navenna
tel. 0544/420430
Novamar s.r.l.
tel. 0544/452869
Olympia di Navigazione s.r.l.
tel. 0544/63222
O.T.G. s.r.l. Shipping Services
tel. 0544/436888
Overseas s.r.l.
tel. 0544/590533
Pacorini Ravenna s.r.l.
tel. 0544/451450
PK Dry Cargo s.r.l.
tel. 0544/420430
Raffaele Turchi
tel. 0544/212417
Ra-Mar s.r.l.
tel. 0544/436500

Raship s.r.l.
tel. 0544/423298
Ravenna Cargo s.r.l.
tel. 0544/436811
Righi Gianfranco s.r.l.
tel. 0544/436571
Riparbelli & C. s.r.l.
tel. 0544/452859
S.A.G.E.M. s.r.l.
tel. 0544/213755
S.A.L.M.A. s.p.a.
tel. 0544/35103
Seamond Italia s.r.l.
tel. 0544/422333
Seaways s.r.l.
tel. 0544/421600
Sermaco International s.r.l.
tel. 0544/420132
Setramar s.p.a.
tel. 0544/436303
Setrasped s.p.a.
tel. 0544/436178
Sfacs s.r.l.
tel. 0544/590590
S.I.A.M. Ravenna s.r.l.
tel. 0544/423966
Sisam Adria
tel. 0544/590901
Sitris Adriatica s.r.l.
tel. 0544/422448
SGS Servizi Agrilogistici s.r.l.
tel. 0544/453222
SMS
tel. 0544/420563
Speditrans
tel. 0544/436077
Spedizioni Romagna s.r.l.
tel. 0544/451363
Spedra s.r.l.
tel. 0544/436401
Spenser s.r.l.
tel. 0544/423600
Tra.Ma.Co. s.r.l.
tel. 0544/422613
Vigilienza Adriatica s.p.a.
tel. 0544/422242
Walmac container service
tel. 0544/436662

Servizio N.V.O.C.C.

Fiore - Servizio settimanale per Israele (Ashdod/Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Salonico
Bellardi Liners - Servizio settimanale per Libano (Beirut), Cipro (Limassol), Grecia (Pireo Salonico), Israele (Ashdod, Haifa), Giordania (Amman via Beirut o Israele), Servizio quindicinale per Cipro (Famagusta), Turchia (Istanbul). Accettazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).
Columbia Transport - Servizio settimanale per Grecia (Pireo, Salonico, Rodi), Israele (Ashdod, Haifa). Accettazione:

Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).
Intermed Shipping - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio).
Pacorini Ravenna - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio).
Levante Service Ravenna - Groupage settimanale da tutti i porti italiani per Beirut-Amman (Via Beirut) door to door.
Olimpia di Navigazione - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Ci-

pro (Limassol), Libano (Beirut), Siria (Lattakia). Accettazione: Ravenna e Bergamo (chiusura raccolta venerdì).
Pacorini Ravenna - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio).
Sfacs - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio).



PK DRY CARGO

your contact for black sea

freight contractors

ship owners

dry cargo chartering

conventional liner service

Per informazioni, noli, prenotazioni rivolgersi a:



PK DRY CARGO SRL

48100 Ravenna - Via Trieste, 322 - Tel. 420430 - Fax 420364 - Tlx 550136